ΣΕΝΕ 51. (Ἐφρεντζί 16 Ἰούλιος) ΣΑΛΙ 2-ΙΟΥΛΙΟΣ 1891 (1307) (Χαζιρανὲ 8 Ζιλχαντὲ 1308) Νόμ. 4270

Μουδίρ βὲ σὲρ μουχαρρίρ
ΝΙΚΟΛΑΟΣ Θ. ΣΟΥΛΑΙΔΗΣ

ΔΕΡΙΣΑΔΑΕΤΔΕ ΠΕΔΕΛΙ
Σενεΐκ . . . . . Γρ. 150
Μὲτὲ ἀΐλιγὴ . . . . . » 80

ΤΑΣΡΑΛΑΡΔΑ
Σενεΐκ . . . . . Γρ. 190
Μὲτὲ ἀΐλιγὴ . . . . . » 105
Μουχαρὲρ γὲρ αἰρὸν πόστα ἰλὲ κιρὸν-βιρὸλὲν μεγαλλὲρ ἰτζὴν σενεΐλίκ . . . » 230
Μὲτὲ ἀΐλιγὴ . . . . . » 120

Νεμσαλίκι Ἐζζὲνεσιγὶ
Σενεΐκ . . . . . Φρ. 50
Μὲτὲ ἀΐλιγὴ . . . . . » 25

ΜΟΥΕΣΣΙΣ
ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΑΝΑΤΟΛΗ

ΣΙΑΣΙΓΕ, ΦΕΝΝΙΓΕ, ΤΟΤΔΖΔΖΑΡΙΓΕ

ΒΕ ΧΑΒΑΔΙΣΙ ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΑΔΑΝ ΠΑΧΙΣ ΓΑΖΕΤΑ

ΠΑΖΑΡ ΒΕ ΕΟΡΤΗ ΚΙΟΥΝΑΕΡΙΝΔΕΝ ΜΑΛΔΑ ΧΕΡ ΚΙΟΥΝ ΤΖΗΚΑΡ

Σαχήπ ἰμτιγιάζ
ΘΕΑΓΕΝΗΣ Ε. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΠΙΑΝΑΤ
Πιχὶρ σατηρὴ 1873 ἰσχηπὲ . . . . . Γρ. 2
» » 3873 » . . . . . » 4
» » 2873 » . . . . . » 5

ΜΕΡΚΕΖΙ ΙΔΑΡΕ
Γάλατατα Κερεστεδζί σοκατηρδὰ Ν. 48
(Γαλατὰ Γενὶ Ζαμανὶν Πενζὲρεσὶ ἀαζαρηνὰ τζηλὲν γιοκαρὴ κατοσὰ ἰστισαλινδὲ.)

Ματμὰ Μουδιρὶ
ΧΡΗΣΤΟΣ Ἠ. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

Νουσχαὴ 30 Παρὰ

ΡΕΥΠΕΡΙ ΜΕΣΑΛΙΧΙ ΑΔΛΙΓΕ

(Μαπάδ).

Κανὼν.

Ἰρδὲὲ σενιγεγὶ χαΐζ ὅλμαγιαν πὶρ μαδδὲ κανὼν γαρινδὲ κουλλανηλάμαζ (τουτουλάμαζ).

Κανὼν γιάχοτ νιζὰμ βὲ οὐσοὺλ βὲ καιδὲ πουνλαρὶν ὄζοὺμλεσινε ἐβδὲλ ἐμιρδὲ κανὼν διμεκλιγιμὶζ βὲ σόνρα φαρκλαρηνὴ κιὲστερεκλιγιμὶζ ὄαρσεὶς ὁλουὶτ, τζοὺνκι κανὼν λογατὰ νιζὰμ βὲ οὐσοὺλ βὲ καιδὲ λογατλαφηνὴν ὀρτουσοὺ βὲ ζαρῆλ βὲ κουτσουσὺ ἀιπὶ πὶρ λογὰτ γὸκμουνδὲλὶρ γιάνι νιζὰμ βὲ οὐσοὺλ βὲ καιδὲ λογατλαρὶ κανὼν λογατανὶν τζζὼνδὲλὶρ.

Κανὼν Παδιδὰχ ὈΙλὲ τετιαπὶ ἀρκτηνδὰ γιαπιλμὶζ πὶρ μουκαδδελεναμὲδὶρκι, τεεσὶς βὲ κουμμὰ ἰδὶλὶκλὶδὲ βὲ ἰρδὲὲ σενιγεσὶ τζηκρὶ-γιὰν σόνρα ἰρδὲὲ σενιγὲ ταριχινὲν ἰτιπάρεν μεδκὶ ἰδὶργιὰ βάζ ὁληνδηγὴ ἀιπὶ, ἐβδὲλὰζ βάζ ὁλουνὰν κανωνλὰρ ἀαχὴ χάσπελ. Ζεμὰν βὲλ ἰδζὰπ γίνε ἰρδὲὲ Παδιδὰχὶ ὈΙλὲ φεσὺς βὲ πατὰλ βὲ γιάχοτ τεπδὶλ ὈΙλὶνδὺ βὲ γιὰ ζζαγζὴκ τεπδὶλ ἰδεῖκι, γιανὶνὰὲ ὀὀζζελδὶλοὺρ βὲ χατασὶ τοτρυλοὺρ.

Νεζὰμ νεσνελερὶ πὶρ καιδηγὲ οὐιγονὶν ἐδεῖρὲν ὀὀζζελμὲκδὶρ.

Μέτελα κανὼν κιτατλαρηνδὲ τοπου βὲ γιάχοτ βιρκὲὺ χουσουσυνδὰ γιαζζηλὶ ὀλὰν πενὼλὲρ πὶρ καιδηγὲ οὐιγονὶν ὀλαρὰκ ὀὀζζοὺλμὺὀὺ ὀλὀὀυγωνδὰν, ἀνλερὲ τοπου βὲ γιάχοτ βιρκὲὺ νιζὰμ-νμεσὶ δινὶλοὺρ.

Οὐσοὺλ ἀσνὶλλὰρ ὀμὶκ ὁλοὺτ, πὶρ νεσνεὶν ἀσὶλ βὲ ἰσασλὲρὶ ὀμὲκδὶρ.

Μέτελα μουχακεμὲ χουσουστηνδὰκὶ μαδδὲλὲρ, μουχακεμὲὶ ὄζαρηγεὶν ἀσὶλ-οὐ-ἰσασλὲρὶ ὁληγγηνδὰν ἀνλερὲ οὐσοὺλὶ μουχακεμὲὶ δινὶλοὺρ.

Κατὶδὲ, κανωνὴν μεπδὲὶ ὁλοὺτ, παλμὲδὰ πεγὰν ὁληνδηγὴ οὐζερὲ νιζὰμ βὲ οὐσοὺλ ἀιπὶ κανωνὴν τεφερρουατηνδὰν δεγὶλδὶρ.

Κατὶδὲ πὶρ νεσνεὶν βουκουὶνὲ ὀάρτ βὲ ἰσαρὲτ ὀμὲκδὶρ.

Μέτελα μεὀζελλὲ γακκηνδακὴ μαδδὲλὲρ βακτὴ ἰλὲ βουκοὺ πουλμοὺζ ὁληγγηνδὰν, ἀνλερὲ ὄζαμὶὲ οὐζερὶ καδαΐδὶ κιὀὺλλὰιτγὲ δινὶλοὺρ. Βὲλ χαστὴ κανὼν πάὀλὴζζὰ πὶρ δεδὲλὰτ δὲ μιλλετὶν ἰδαρεσὶ ἰτζοὺν τανζὴμ ὀλουνμοὺζ πὶρ δὸυστοὺρ ὀμὲκ ὁλοὺτ, νιζὰμ βὲ οὐσοὺλ ἰσὲ, κανωνὴ τεφερρουατηνδὰνδὴρ.

Μέτελα τοπου νιζὰμνεμεσὶ ἐρᾶζὶ κανωνναμεσινὶν δαληνδὰν πουδαγηνδὰν ὁλδουγὺ ἀιπὶ, οὐσοὺλὶ μουχακεμὲ δαχὴ ὄζζζὰ βὲ γιάχοτ τιὀζμὲτ κανωνναμεσινὶν τεφερρουατηνδὰνδὴρ.

Δααδὲ.

Πὶρ δααδὰνὴν ἀρκασὴ ἀλτὴ ἀὶ ὀζὺμρὰὀὺζ ὁλαρὰκ, ἐρκὴνλὶμὰζ ἰσὲ, ὁ δααδὰνὴν ἀζζουγὰκλὶ παττὰλ ἰδὶλοὺρ.

Δααδὰ πὶρ κιμσενὶν δὶκερ κιμσὲ ζιμμεπνὸὲ ὁλὰν γακκηνὴ χεμὰν χουζουκηνδὰ ἰστεμεσὶδὶρ κι, ἰστεγὶν ἀδὲμὶ μουδδαὶ (δααδαζζὴ) βὲ ὁ πιρὶνὲ μουδδαὶ ἀλέγζ (δααδὰ ὁλουνὰν ἀσὶμ) δινὶλοὺρ βὲ δααδὰ ὁλουνὰν ὀεγεδὶ (μουδδὰὰ πὶχ) (δααδὰ ὁλωὴν ὀέἰ) δινὶλοὺρ.

Δααδαζζὴ ἀδὲμ
Ἀλέγιμδὶ δααδὰ ὁλουνὰν ἀδὲμ
Δααδαζζὴνὴν ἰστεδὶγὶ ὀέἰ

Δααδαζζὴνὴν βὲ δααδὰ ὁλουνὰν ἀδὲμὶν ἀκὶλ (χαιρὶνὶ ἀερὶνὶ πὶλιδζὴ) ὁλμασὴ βὲ δααδὰ ὁλουνὰν ἀδὲμὶ ὈΙλὲ δααδὰ ὁλουνὰν ὀεγὶν πελλὶ ὁλμασὴ ἀάρσὴρ.

Δααδὰ ὁλουνὰν ἀδὲμὶν πελλὶ ὁλμασὴ ἀάρσὴρ μέτελα Βασίλειος χουζούρι χακιμδὲ «Ἀνδαδὰλ κὶρηχὶ ἐχαλιστινδὲν πὶρ ἀδὲμδὲ ὀζζηὲτὶ καῤζδὰν πὲὲ γιοὺζ γρουὺ ἀλαδζαγὶμ βὰρ» δεγεὺπδὲ ὁλ ἀδὲμὶν κὶμ ὁλδηγγηνὴ ταγὶν ἰτμὲζ ἰσὲ, πὸὺ καδὰρ ὈΙλὲ δααδαταὴ σαχὴχ ὁλμαζ.

Κέζαλικ Βασίλειος χουζούρι χακιμδὲ «Κιζζελὶ Φαρμαζ μαχαλλεσὶ ἐχαλιστινὲν ὀὀρτ ἀδὲμδὲ σεμὲνὶ μεπιδὲν 1000 γροὺζ ἀλαδζαγὶμ βαρ» δεγεὺπδὲ ὁλ ἀδὲμλὲρὶν κιμλὲρ ὁληγγηνὴ ταγὶν ἐἰλεμὲζ ἰσὲ, πὸὺ καδὰρ ὈΙλὲ δααδαταὴ σαχὴχ ὁλμαζ.

Ἔμμα ἀκὲὀὲζζὶνὶν ἀλὲἰχὶν ἰσμὶνὶ πὶλμεσὶ μουδδαὶ ὀὀζζεὶνὲ λαζζὴμ δεγὶλδὶρ.

Πὶνὲὲν ἀλέἰχ Βασίλειος χουζούρι χακιμδὲ «πὸὺ ἀδὲμδὲ φὶλὰν ὀζιγεὲτὶν σοὺ καδὰρ γροὺζ ἀλαδζαγὶμ βὰρδὴρ, ταλὲὲ ἰὀὲμμ» δεγὶ ὀααδὰ ἰσσὲ σαχὴχ ὁλοὺρ.

Κέζαλικ μουδδαὶ ἀλέἰχ μουδδαὶγὲ ἰσμὶμ νὲὀὶρ δεγὶ ὀὀ σοὺὰλ ἰτὶὀὲδὲ μουδδαὶ ἀλεἰχὶν ἰσμὶνὶ πὶλμὲζ ἰσὲ, μουδδαὶνὶν ὀααδαταὴ πὰτὴὴ ὁλμαζ.

Μουδδαὰ πιχὶν μααλοὺμ ὁλμασὴ ἀάρσὴρ.

Μέτελα πὶρ κὶμσὲ «πὸὺ ἀδὲμ πενὼμ μαλὶμὶ ἰστιχλὰκ ἐἰλεδὶ» δεγὶ ὀααδὰ ἰδοὺὀὲ ὁλμὰὀ νὲ καδὰρ ἰδὶγὶνὶ πεγὰν ἰτμὲζ ἰσὲ, ὀααδαταὴ σαχὴχ ὁλμαζ.

Βὲ κέζαλ πὶρ κὶμσὲ ὀὶὀὲρ κιμέσνεὲν «πὸὺ ἀδὲμ πενὼμ ὀεριὰμὶρ ἀχζ-οὐ-ἰτὰὀὰ πανὰ χγιγαὲτ βὲ γιὰὲ ἐἰλεδὶ, γὰκατ νὲ καδὰρ γιὰὲ ἐἰλεδιγνὶ πὶλμὲμ» δεγὶ ὀααδὰ ἰδεζζὲκ ὁλὰὀ ἰστιμὰ ὁλουνμαζ.

Κέζαλικ πὶρ κὶμσὲ ὀὶὀὲρ κιμέσνεὲν σοὺ καδὰρ γροὺζ ὀααδὰ ἰτὰὀὲδὲ μουδδαὶ ἀλέἰχ: «Ἔὀὲὲτ ὁλ καδὰρ πορζὸὺμ βαρ ἰὀὶ ἰσὲὲ, πὶρ μηκδαρηνὴ βερδὶμ· γὰκατ νὲ καδὰρ βερδὶγιμὶ πὶλμὲμ» δεγὶ ὀααδὰ ἰδεζζὲκ ὁλσὰ, καπὸὺλ ὁλοὺμαγιουτ, ὁλ μεπλαγὴ μουδδαὶγὲ βιρμεσὶ ἰλὰ ἰλζὰμ ὁλουνὺρ.

Μουμελὰτ.

Μουμελὰτ πὶρ δααδαγὴ χουζούρι χακιμὲ λετουρεπὶλμὲκ ἰτζοὺν πὶρ τακὶμ τεὲτεπουσὰτι ρεσμὶγεδὲν ἰτὰρὲτὶὀὶρ πούδα ἰκὶ κησμὰ μουνκασὰμ ὁλοὺτ, κὶρμὶὴ ὀὀζὰλὶ μουδδαγὴ βὲ κὶσμὴ σανισὶ μαχκεμεγὲ ἀέἰὀὶρ.

Μέτελα: ἰστιὀὰγὶ τακὶμ ἰτμὲκ βὲ γιάχοτ χαβαλὲ ἰτὶὀμὲκ βὲ ἐὀρὰκὴ μουτεφεῤῥαγὴ χζζηρλὶμὰκ μουδδαγὴ ἀἰὀὲ ὁλουνὺρ ἀιπὶ ἰστιὀὰγὴ κἀὶὀ βὲ γὲὀμὶ μουχακεμεγὴ ταγὶν ἰτμὲκ βὲ ἰγζαρηνὴ γιαζζοὺν, μουδδαὶ ἀλεγὲ τεπλὴγ ἐἰλεμὲκ βὲλὰ χαστὴὰ ὀααδαγὴ πὶρ μουχακεμὲ χαλὶνὲ κοὶμὰκ ἰτζοὺν μουμελὰτὴ λαζζημεγὶ ἰὀζζὰ ἰτμὲκ ὀζχὴ μαχκεμεγὲ ἀἰὀὲ ὀαζἀαῤζὲνὲὀὶρ.

Ἰστιὀὰ

Κανὼν χὲρ δααδανὴν ἰστιὀὰ ὈΙλὲ πεγὰν ὁλουνμαστηνὴ λαποὺὀ κὶρὀὺγὶοὺρ· πουν ὀαχὴ ἀτὶὀὲ μουρούρι ξεμὰν βουκουὶ βὲ γιάχοτ χαζζὴ χζζηρὶὀὺὀὺμεσὶ ἀιπὶ μουμελὰτὰ μεπὸὲ ὁλμὰκ βὲ μουμελὰτὴν πὶρ σουρὲτὶ σαλμὰὀὲ ὀζζεργεμνὰ βεσὶλὲ πουλουμμὰκ φαὶὀεσινὲ μεπνὶὀὶρ.

Ἰστιὀὰ μουδδαὶ ὈΙλὲ σενὰκτ βὲ μαχαλὶ ἰκμαεσὶ βὲ ταραφὲὶνὸὲν πιρὶ ἀχὴχ ταπαπὰὀὰν ὁληγγὴ χαλὲὲ ταπὶγεσὶ βὲ δααδανὶν χουλὰσασὴ ταχζὴρ ὁλουνμὰκ λαζζὴμ ὁληγγὴ ἀιπὶ, ἀζζουχαλὴν ψχχγαεσὶὀὲ γιαζζηλὴγὴ ἀἰὀὲν βὲ ἀἰ βὲ σενὲ ταριχλεγὶ ταχζὴρ βὲ ζὶρνὲ πούὀὺ γιαπὶὀὴρηὴλὶὀὺὀ σαχὴτὶ ἰστιὀὰ ταραφηνδὰν ἰμζὰ κονμὰκ βὲ γιὰ μουχουρλεμὲκ λαζζὴμὶ ὀηρ· ὀμὲκ ὁλοὺρκι, ἰστιὀὰ ταγρηνὸὲ· μουὀὸὺ ἀἰὀὲ ὁλὲ μαδδὲὶ μουδδαναὴν βὲ μουὀὸὺ ἀἰὀὲ ὁλὰν κιμέσνεὲν μααλουμαγεστλὲρὶ ἐσασ ἰττιχζὰ ὁλουνμὰκ ἰὀζζὰπ ἰὀὲρ.

ΔΑΔΙΓΕ ΙΣΛΕΡΙΝΙΝ ΚΟΥΛΑΓΟΥΖΟΥ

(Μαπάδ)

Κανὼν.

Παδιδὰχὴν ἰρδὲὲσὶ ὀὶμαγιαν πὶρ πὶρ μαδδὲ κανὼν γαρινδὲ κουλλανηλάμαζ (τουτουλάμαζ).

Κανὼν γιάχοτ νιζὰμ βὲ οὐσοὺλ βὲ καιδὲ πουνλαρὶν ὄζὺὀὺλεσινε ἐβδὲλ ἐμιρδὲ κανὼν διμεκλιγιμὶζ βὲ σόνρα φαρκλαρηνὴ κιὲστερεκλιγιμὶζ ὄαρσεὶς ὁλουτ, τζοὺνκι κανὼν λογατὰ νιζὰμ βὲ οὐσοὺλ βὲ καιδὲ λογατλαφηνὴν ὀρτουσοὺ βὲ ζαρῆλ βὲ κουτσουσὺ ἀιπὶ πὶρ λογὰτ γὸκμουνδὲλὶρ γιάνι νιζὰμ βὲ οὐσοὺλ βὲ καιδὲ λογατλαρὶ κανὼν λογατανὶν τζζὼνδὲλὶρ.

Κανὼν Παδιδὰχ ὈΙλὲ τετιαπὶ ἀρκτηνδὰ γιαπιλμὶζ πὶρ μουκαδδελεναμὲδὶρκι, τεεσὶς βὲ κουμμὰ ἰδὶλὶκλὶδὲ βὲ ἰρδὲὲ σενιγεσὶ τζηκρὶ-γιὰν σόνρα ἰρδὲὲ σενιγὲ ταριχινὲν ἰτιπάρεν μεδκὶ ἰδὶργιὰ βάζ ὁληνδηγὴ ἀιπὶ, ἐβδὲλὰζ βάζ ὁλουνὰν κανωνλὰρ ἀαχὴ χάσπελ. Ζεμὰν βὲλ ἰδζὰπ γίνε ἰρδὲὲ Παδιδὰχὶ ὈΙλὲ φεσὺς βὲ πατὰλ βὲ γιάχοτ τεπδὶλ ὈΙλὶνδὺ βὲ γιὰ ζζαγζὴκ τεπδὶλ ἰδεῖκι, γιανὶνὰὲ ὀὀζζελδὶλοὺρ βὲ χατασὶ τοτρυλοὺρ.

Νεζὰμ νεσνελερὶ πὶρ καιδηγὲ οὐιγονὶν ἐδεῖρὲν ὀὀζζελμὲκδὶρ.

Μέτελα κανὼν κιτατλαρηνδὲ τοπου βὲ γιάχοτ βιρκὲὺ χουσουσυνδὰ γιαζζηλὶ ὀλὰν πενὼλὲρ πὶρ καιδηγὲ οὐιγονὶν ὀλαρὰκ ὀὀζζοὺλμὺὀὺ ὀλὀὀυγωνδὰν, ἀνλερὲ τοπου βὲ γιάχοτ βιρκὲὺ νιζὰμνεμεσὶ δινὶλοὺρ.

Οὐσοὺλ ἀσνὶλλὰρ ὀμὶκ ὁλοὺτ, πὶρ νεσνεὶν ἀσὶλ βὲ ἰσασλὲρὶ ὀμὲκδὶρ.

Μέτελα μουχακεμὲ χουσουστηνδὰκὶ μαδδὲλὲρ, μουχακεμὲὶ ὄζαρηγεὶν ἀσὶλ-οὐ-ἰσασλὲρὶ ὁληγγηνδὰν ἀνλερὲ οὐσοὺλὶ μουχακεμὲὶ δινὶλοὺρ.

Κατὶδὲ κανωνὴν πὰὀὶλαηγὴζζὰ ὁλοὺτ, γιοκαρηδὰ πεγὰν ὁλουνμουγὸ ὀὀζζερὲ νιζὰμ βὲ οὐσοὺλ ἀιπὶ κανωνὴν τζαταλαρηνδὰν (βαλλαρηνδὰν) δεγὶλδὶρ.

Κατὶδὲ πὶρ νεσνεὶν βουκοὺ πουλδουγουνὰ ὀάρτ βὲ ἰὀὰρὲτ ὀμὲκδὶρ.

Μέτελα μεὀζελλὲ κιτατὶ γακκηνδακὴ μαδδὲλὲρ βακτὴ ἰλὲ βουκοὺ πουλμοὺζ ὁλδουγουνδὰν ἀνλερὲ κατὶδὲνὴν ὀζὺμὶ ὁλαρὰκ κὰὀὰἰὶὶ κιὀὺλλὰιτγὲ δινὶλοὺρ. Βὲλ χαστὴ κανὼν πάὀλὴζζὰ πὶρ δεδὲλὰτ δὲ μιλλετὶν ἰδαρεσὶ ἰτζοὺν τανζὴμ ὀλουνμοὺζ πὶρ δὸυστοὺρ ὀμὲκ ὁλοὺτ, νιζὰμ βὲ οὐσοὺλ ἰσὲ, κανωνὴ τεφερρουατηνδὰνδὴρ.

Μέτελα τοπου νιζὰμνεμεσὶ ἐρᾶζὶ κανωνναμεσινὶν τεφερρουατηνδὰν ὁληγγὴ ἀιπὶ, οὐσοὺλὶ μουχακεμὲ δαχὴ ὄζζζὰ βὲ γιάχοτ τιὀζμὲτ κανωνναμεσινὶν τεφερρουατηνδὰνδὴρ.

Δααδὲ.

Πὶρ δααδανὴν ἀρκασὴ ἀλτὴ ἀὶ ὀζὺμρὰὀὺζ ὁλαρὰκ, ἐρκὴνλὶμὰζ ἰσὲ, ὁ δααδανὴν ἀζζουγὰκλὶ παττὰλ ἰδὶλοὺρ.

Δααδὰ πὶρ κιμσενὶν δὶκερ κιμσὲ ζιμμεπνὸὲ ὁλὰν γακκηνὴ χεμὰν χουζουκηνδὰ ἰστεμεσὶδὶρ κι, ἰστεγὶν ἀδὲμὶ μουδδαὶ (δααδαζζὴ) βὲ ὁ πιρὶνὲ μουδδαὶ ἀλέγζ (δααδὰ ὁλουνὰν ἀσὶμ) δινὶλοὺρ βὲ δααδὰ ὁλουνὰν ὀεγεδὶ (μουδδὰὰ πὶχ) (δααδὰ ὁλωὴν ὀέἰ) δινὶλοὺρ.

Δααδαζζὴ ἀδὲμ
Ἀλέγιμδὶ δααδὰ ὁλουνὰν ἀδὲμ
Δααδαζζὴνὴν ἰστεδὶγὶ ὀέἰ

Δααδαζζὴνὴν βὲ δααδὰ ὁλουνὰν ἀδὲμὶν ἀκὶλ (χαιρὶνὶ ἀερὶνὶ πὶλιδζὴ) ὁλμασὴ βὲ δααδὰ ὁλουνὰν ἀδὲμὶ ὈΙλὲ δααδὰ ὁλουνὰν ὀεγὶν πελλὶ ὁλμασὴ ἀάρσὴρ.

Δααδὰ ὁλουνὰν ἀδὲμὶν πελλὶ ὁλμασὴ ἀάρσὴρ μέτελα Βασίλειος χουζούρι χακιμδὲ «Ἀνδαδὰλ κὶρηχὶ ἐχαλιστινδὲν πὶρ ἀδὲμδὲ ὀζζηὲτὶ καῤζδὰν πὲὲ γιοὺζ γρουὺ ἀλαδζαγὶμ βὰρ» δεγεὺπδὲ ὁλ ἀδὲμὶν κὶμ ὁλδηγγηνὴ ταγὶν ἰτμὲζ ἰσὲ, πὸὺ καδὰρ ὈΙλὲ δααδαταὴ σαχὴχ ὁλμαζ.

Κέζαλικ Βασίλειος χουζούρι χακιμδὲ «Κιζζελὶ Φαρμαζ μαχαλλεσὶ ἐχαλιστινὲν ὀὀρτ ἀδὲμδὲ σεμὲνὶ (ἀλλὲ βὰρὰ) πεδὲνὲνὲν πὶν γροὺζ ἀλαδζαγὶμ βὰρ» δεγεὺπδὲ ὁλ ἀδὲμλὲρὶν κιμλὲρ ὁληγγηνὴ ταγὶν ἐἰλεμὲζ ἰσὲ, πὸὺ καδὰρ ὈΙλὲ δααδαταὴ σαχὴχ ὁλμαζ.

Ἔμμα ἀκὲὀὲζζὶνὶν ἀλέἰχὶν ἰσμὶνὶ πὶλμεσὶ μουδδαὶ ὀὀζζεὶνὲ λαζζὴμ δεγὶλδὶρ.

Ὁλ σεπεπὶν Βασίλειος χακιμὶν χουζουρηνδὰ «πὸὺ ἀδὲμδὲ φὶλὰν ὀζιγεὲτὶν σοὺ καδὰρ γροὺζ ἀλαδζαγὶμ βὰρδὴρ, ἰστὲρμ» δεγὶ ὀααδὰ ἰτὰὀὲ δααδαταὴ σαχὴχ ὁλοὺρ (τουτουλοὺρ)

Κέζαλικ ὀααδὰ ὁλουνὰν ἀδὲμ, πενὼμ ἰσμὶμ νὲὀὶρ δεγὶοὺ ὀααδαζζὴγὴ σορὺνὺὀὺ ὀααδὰ ἰτὰὀὲ ἀδὲμὶν ἰσμὶνὶ πὶλμὲζ ἰσὲ, ὀααδαζζὴνὴν ὀααδαταὴ πὰτὴὴ ὁλμαζ.

Δααδὰ ὁλουνὰν ὀεγὶν πελλὶ ὁλμασὴ ἀάρσὴρ.

Μέτελα πὶρ κὶμσὲ πὸὺ ἀδὲμ πενὼμ μαλὶμὶ πεὲὀὶρ ἰτὰὀὲ ὁλμὰὀὺ ὁλ πεὲὀὶρ ὁλμὰὀὺ ἰδὶὀὺγὶνὶ σοὺὰλμὲζ ἰσὲ, ὀααδαταὴ σαχὴχ ὁλμαζ.

Βὲ κέζαλ πὶρ κὶμσὲ ὀὶὀὲρ κιμέσνεὲν «πὸὺ ἀδὲμ πενὼμ ὀεριὰμὶρ ἀχζ-οὐ-ἰτὰὀὰ πανὰ χγιγαὲτ βὲ γιὰὲ ἐἰλεδὶ, γὰκατ νὲ καδὰρ γιὰὲ ἐἰλεδιγνὶ πὶλμὲμ» δεγὶοὺ ὀααδὰ ἰδεζζὲκ ὁλὰὀ ἰστιμὰ ὁλουνμαζ.

Κέζαλικ πὶρ κὶμσὲ ὀὶὀὲρ κιμέσνεὲν σοὺ καδὰρ γροὺζ ὀααδὰ ἰτὰὀὲδὲ μουδδαὶ ἀλέἰχ: «Ἔὀὲὲτ ὁλ καδὰρ πορζὸὺμ βαρ ἰὀὶ ἰσὲὲ, πὶρ μηκδαρηνὴ βερδὶμ· γὰκατ νὲ καδὰρ βερδὶγιμὶ πὶλμὲμ» δεγὶοὺ ὀααδὰ ἰδεζζὲκ ὁλσὰ, καπὸὺλ ὁλοὺμαγιουτ, ὁλ μεπλαγὴ μουδδαὶγὲ βιρμεσὶ ἰλὰ ἰλζὰμ ὁλουνὺρ.

Μουμελὰτ.

Μουμελὰτ πὶρ δααδαγὴ χουζούρι χακιμὲ λετουρεπὶλμὲκ ἰτζοὺν πὶρ τακὶμ ρεσμὶγεὶν ἰτὰρὲτὶὀὶρ πούδα ἰκὶ παρζὴγὴ τακὶμ ὁληνμὴζ ὁλοὺτ, πὶρνὴζὶ παρτζὰσὶ δααδαζζὴγὴ βὲ ἰκὶνὴζὶ παρτζὰσὶ μαχκεμεγὲ ἀἰὀὲρ.

Μέτελα ἀζζουχαλὴν τακὶμ ἰτμὲκ βὲ γιάχοτ χαβαλὲ ἰτὶὀμὲκ βὲ ἰὀὶνὶν τεφερρουατὴ (βὰλὴ πουδαγὴ) ὁλὰν ἐὀρὰκὴὴ χζζηρλὶμὰκ δααδαζζὴγὴ ἀἰὀὲ ὁλουνὺρ ἀιπὶ ἀζζουχαλὴ κἀὶὀ ἰτμὲκ βὲ μουχακεμὲ ὁλαζζὴγὴ ἀἰὀὲνὶ πελλὶ ἰτμὲκ βὲ ἰγζαρηγὲ πούσουὀὰνὴν γιαζζοὺν, ἀἰὀὲγνὶὀὲ δααδὰ ὁλὰνὰν ἀδὲμὶ τεπλὴγ ἐἰὀὲμὲκ βὲλὰ γαστὴὰ δααδαγὴ μουχακεμὲ ὁλαζζὴκ πὶρ χαλὲ κοὶμὰκ ἰτζοὺν λαζζὴμ ὁλὰν ἰὀὶὀὲρ γιαπμὰκ ὀαχὴ μαχκεμὲνὶν βὰζζεφὲὀὶρ.

Ἀζζουχὰλ (ρέσμὶν ἰστεμὲὶ).

Κανὼν χὲρ δααδανὴν ἀζζουχὰλὶ ὈΙλὲ πεγὰν ὁλουνμαστηνὴ λαοὺὀὺ κὶρὀὺγὶοὺρ· πουνὰὀὰ σεπὲὲ σόνρα ὀὶερουὀὲ μὺρουὀὺ ξεμὰν ζουχουφὴ βὲ γιάχοτ ραζζ χμρὰὀὺὀὺμεσὶ ἀιπὶ ὈΙλὲρὲ πὶρ πὰὀὶλαγὴὀὺ ὁλμὰκ βὲ ὈΙλὲρὶν σαλμὰ πὶρ σουρὲτὶ κεὀὺὀὰ ἀεὶζζεσινὶ βεσὶλὲ πουὀὺνμὰκ φαὶὀεσινὲ μεπνὶὀὶρ.

Ἀζζουχαλὰδὰ δααδαζζὴ ὈΙλὲ δααδὰ ὁλουνὰν ἀδὲμὶρὶν ἰσμὶ βὲ σὺχρετὶ βὲ σενὰκτὶ, βὲ ὀτουρὺὀὺ μαχκὰὶ, βὲ ἰὀὶ ταραφὲὀὶν πὶρὶ γιάνι ἀεὶζζὰ δααδαζζὴ κεμὰ δααδὰ ὁλουνὰν ἀκὰὰὰ τεὲτεὰὀὲν (ὀὸζζὲὶ) ὁλδουγὺ χαλὲὲ κὰὀγὰ τεὲτεὰὀὲν ὁλδουγὺ, βὲ δααδανὴν χουλεσασὴ γιαζζὴμὰκ λαζζὴμ ὁλδουγὺ ἀιπὶ ἀζζουχαλὴν ψχχγεὲτνὶδὲ ἀζζουχαλὴν γιαζζὴληγὴ κἀὶὀν βὲ ἀἰ βὲ σενὲ ταριχλεγὶ γιαζζὴμὰκ βὲ ἀὰαγτσὰκὰ πούὀὺ γιαπὶὀὴρηὴλὶὀὺ σαχὴτὶ ταραφηνὸὲν πουὀὺν ὀὸζζεὶνὲ ἰμζὰ ὈΙλὲ ἰδὶλμὲκ βὲ γιὰ μουχουρλεμὲκ λαζζὴμὶὀὴρ· ὀμὲκ ὁλοὺρκι, ἰστιὀὰ ταγρηνὸὲ· μουὀὸὺ ἀἰὀὲ ὁλὲ μαδδὲὶ μουδδαναὴν βὲ μουὀὸὺ ἀἰὀὲ ὁλὰν κιμέσνεὲν μααλουμαγεστλὲρὶ ἐσασ ἰττιχζὰ ὁλουνμὰκ ἰὀζζὰπ ἰὀὲρ.

Ρουμὰνὶνὰ Κηρὰλὴνὴν γεγεὶνὶ βὲ βὲλὶὰ ἀγδὴλ Πρὶνὶ Φερδὶνὰνδὰ Δὶ Χοχενζὶλλερ χαζρετλερὶ πεὀὲρὶνὶν βὲ ἀαρὰτασὰνὴν πὲνὰ-οὐ-κασὴγὰτλαρηνὰ δαχὴ κουλλὰκ ἀουμαγιαρσὰ, σεὀὶὴγὶ Μαὀὰμζὰ Ἑλένὴ Βκκαρέσκουδαν βὰζ κεζζὲμεγεγὶζζὲνὶν κατὶὲν πὶλὶὀὶρὶγὶνὰὲ, Ρουμὰνὶνὰ μεὀουσὰν βὲ ἀγζὰν μεὀζὰυσὰεὲρ ἀεὰὰ ἰδζὰμὰ ὈΙλὲ μουσὰὀὰρουν Πὰὀὶν Σὰὀὰζὰ Ἀντὰὀὰ Δὶ Χοχενζὶλλερ χαζρετλερνὶ Ρουμὰνὶνὰ βεὶὀὶ ἀγδὴὴ ἰντιχζὰπ ἰδὶὀὲκλὲρὶ χαπὶρ βὰρὰὀὶγὴρ.

Πὰρισν *Γὰὀὶοὰ* νὰνὰ Γαζζὰτασηνναν μουχαρρὶρλερινὶδὲν πὶρὶ, μούχα ὈΙλὲγὰ Μαὀμὰζζὰ Ἑλένὴνὴν Μὰρισὰὀὲ ἰακμὲτ ἰδὶν βὰκλὰὀεσὶ Μαὀὰμ Βκκαρέσκου ὈΙλὰ κὶρὀὺὀὺδὺὀὺ, πεὶνὶκρὶνὶδὲ σὺὀ μουκαχλεμὲ ὀζζεργὰν ἰτμὲδὶν.

— Σὸν Βουκουρεσὶδὲν σόνρα Μαὀὰμ! Πουκρεὀὶὀὶν μααλουμὰτ ἀὶὀὶνὴζζὰν;

— Ἔὀὀὲτ. Ἀλὶὀὴγὴ μακὶουμὰτὰδὰ Φρανσὰζζ Γαζζὰτλαρηνὶν γιαζζὴηλὰρηνὰ μουὀὰρηὰ δεγὶὀὶρ. Κηρὰλὴν κὴζμὴ Ρώκαγιμ πεὀὲρὶνὶ νεζὰὀὶνὰ ἀὰὀὰὀὲρὶὀὶγὶ γιαζζὴηὰὀὶ ἰσὲὀὲ, πὸὺ μὲὀὰγὶτ κὶὀὺὀὰὶγὶν γιαὀὰὀὶνὰὀὲ. Κὴζμὴ Κηρὰλὴ βὲ Κηρὰλὶζζὰνὴν γιακνηνὰὀὲ ὁλὰὀὲ, γὶζζ πὶρ βὰκλὰτ ἀὶρὀὲμὰγιαρὰὀὲζζὰὀὲρ. Πουνὴ τεεμὶν ὈΙὲπὶρὶνὶζ. Κὴζμὴ Κηρὰλ βὲ Κηρὰλὶζζὰνὴν γιακνηνὰὀὲ ὁλὰὀὲ, γὶζζ πὶρ βὰκλὰτ ἀὶρὀὲμὰγιαρὰὀὲζζὰὀὲρ. Πὰὀὶν τεεμὶν ὈΙὲπὶρὶνὶζ. Κὴζμὴ Κηρὰλ βὲ Κηρὰλὶζζὰνὴν γιακνηνὰὀὲ ὁλὰὀὲ, γὶζζ πὶρ βὰκλὰτ ἀὶρὀὲμὰγιαρὰὀὲζζὰὀὲρ. Π

ΤΕΒΑΖΙΧΑΤ

Κηρίδ βιλαγετι μουσέβεμι σκαδετιολ Δζόρδζη πασάνν χούσν χηθμετ βε κηδεμί δζιγέτλε ὀγδεσινί τερρίν Ρούμλι πεέλρ τεέλιγι παγεσί.

Ἰτζίλ μουτασαρρηφλιγη Πουρδζόρ μουτασαρρηλιγηνδὲν μουνφασηλλ ἰζζετλοῦ Μουσταφὰ πεγέ.

Χουδαβένδικιάρ βιλαγετινδὲ Ἐδρεμίδ καζασὶ νιγαπετι Περάτ ναϊπὶ σάπκα μεκρεμετλοῦ Ἀχμὲδ Σελαμὶ ἐρένδιγε.

Ἄνκαρα βιλαγετινδὲ Γιατὰν Ἀπὰδ καζασὶ νιγαπετι Μούσλιδζε ναϊπὶ μεκρεμετλοῦ Μουσταφὰ Σεμὶ ἐρένδιγε.

Ἀϊδὶν βιλαγετινδὲ Τζινὲ καζασὶ νιγαπετι Μπούτογὰν ναϊπὶ ἐλχὶτζ Μεγμὲδ Ἐμίν ἐρένδιγε.

Βιλαγέτι μουσάρρυν Πεϊχαδὲ Μπέζτογὰν καζασὶ νιγαπετι Ἄκ σεκὶ ναϊπὶ ἐσπὰκ Μεγμὲδ Σαδδὶκ ἐρένδιγε.

ΝΙΣΑΝ.

Σελανικιδὲ μουκὶμ Ἰτάλια δεβλετὶ κόνσολοση διεβλιγὶ Βιτορετζίγε ὀτζοῦνὸζζὶ ρουτεβὶν Μεβζιδὶ.

Ἰτάλια ἐλτζιχανεσινδὲ ἰτιυδζὶ κιτκάτ βαζιφεσνὶ ἰφὰ ἰτμεκδὲ ὅλὰν Μαρὰ Ἀνδρὲ Καζὸτόγγε ὀτζοῦνὸζζὶ ρουτεβὶν Μεβζιδὶ.

ΧΟΛΕΡΑ

Ἰούνισσον ὀτσὸζζοῦνὸζζὶ κιξὶνοῦὶ Μέκκεδε χολέρα δὲν 35 βὲ 29νὸζ Χαλεπδὲ 4 βὲ Ἀντέκιρὰδε ἐσκὶ μουσακλαρδὲν πὶρ κὶσὶ βερβὰρ Ἰτδὶγὶ μαχαλλινδὲν ἀλημὲν μακλομιατδὲν ἀνλαόπλιμήσδὲρ.

* * *

Χαλεπδὲν βαριδ ὅλὰν πὶρ τηλεγραφνامὲ μεελὰνὲ ναζδερ «Ἄρτα βὲ Χαμὶδζὲ ἀχὶλερινὶ χολέρὰδαν πὶρβὰρ κὶσὶ βερβὰρ Ἰτμὶσδὶρ.

* * *

Χαλὶπ βιλαγετινδὲ Χολέρα ζουγοῦρ Ἰτμεσινὲ μεπνὲ βιλαγέτι μεζκιοῦφ Ἰλὲ χὴμ χουδοὺδ πουλουνὰν Ἄδανα βιλαγετινδζὲ τεβαπὶρ τεχουζζὶγὶ ἰδζὰκὰ ζημιννδὲ χασσὰ τοπζὴνὶ νουμουνὲ ἀλαγὶ ταπιπὶ γεζὶζ πασὰ φουτουδετλοῦ Ριφὰτ ἐρένδιγεν ταιγὶν κηλιηδηγὴ χαπὶρ ἀλημμήσδὲρ.

ΔΑΧΗΛΙΓΕ

Ποῦ κιξὶνὸν ἀλαβρὰγκα Ἰούλιισσον ὄν δορδὸυνὸζζὶ κὶξὶνὸν Φρένσα ὄζζιμχουργετινὶν γέβμε μαχσουσὶ ὀλδηγηνὰν, κακαλὰ σερινὲ χουιαγεουνὶ, σεφρετλερὶν μαγὲτ βκπορλαρὶ, Φρανσὸζζ Πὸστα βὲ τιδζαρὲτ βαπορλαρὶ πανδιέρκλαρ Ἰλὲ δονὰνλιμήσδὲρ.

Ὀλέὶν γιγηρὶ πὶρ παρὲ τὸν ἀτυλὰρκὰκ, Φρανσὸζζ πανδιέρκση σελαμλανὰζζὰκδὲρ.

Πέὶ ὀγληνδὰ βὲ Γαλάτασὰ πουληνὰν Φρανσὸζζ δὸυκιὰν, μαγὰζὰ βὲ χανελερὶ δαχὴ πανδιέρκλαρ Ἰλὲ δονὰνλιμήσδὲρ.

Ποῦ κιδζὲ μὲζκιὸζζ χανὶ βὲ μαγαζὰλὰρ κανδζὶλ ὅενλιγὶ ἰζζρὰ ἰδεδζεκλέρδὶρ.

Τεπὲ πασὴνδκὰ παγτζενὶν Θέατροσηνδὰ ἰζζρὰὶ λουουτιγὰτ ἰδὲν Φρανσὸζζ Κουμπάνιασὶ ὅενλὶκ ἰζζρὰ ἰδεδζεγὶ ἀιτὶ Τεκαῖμ μὶλλὶτ παγτζεσὶ σέρπκε τενὲβ ἐλληνρὰκ, ζιγαρὲτ βριλεδζὲκ βὲ φιδὶνὲ, μαγιτὰτ βὲ σαῖρὲ γεκκιλαδζὰκδὲρ.

Φρανσὸζζ τεπὰσσὶ σεφιρὶ ζιγαρὲτλε λαζημὲὶ τεπὲσὶ ἰφὰ ἰδεδζεκλέρδὶρ.

Φρένσανν Περὶν βὲ Βιέννα σεφιρλερὶ γερλεριν̇δὲ ἰπὰκ ὅληνὸὶν, Αὔγουστος ἰζζινὲ μουνχζὰ κὰλὰδζὰκ ὅλὰν Ἰσταντὶὶ ἐλτζιλιγενὲ σάτκκ Ἀθήνκι βὲ Ρόυκα ἐλτζιλικλεριν̇δὲ πουληνοὺν, πὶρ μὸυδδεσδὲν σερὶ ἀζζκὰδὲ κὰλὰν Μ. Δὲ Μοὺ νὰρ ζατὶν ταιγὶν ὅλνκὰζγὴ μουχακκὰν ἀδδ ὅληνήγιορ.

Ρωσσία δεβλετινὶν Μησὶρ Δεγζοὺν οὐμουμιγὰ ἰδορεσινὶδ βεκιλὶ πουλουνὰν Πρὶνς Ἀλέξανδρος Ἰλὲ Ρωσσία ἐρκιὰνὴ χρὴτιγὶ μιρὰκλὶκλαρηνδὰν Βαρὸν Ράους δὲὺν σαπὰχ Ὀδέσσαδαν Δέρι σααδετὶ κελμεδὶλέρὶρ.

Ἰρὲν τεντὰκοὺ Ρεζὶ ἰδαρεσὶ τοὺ κερρὲ Τεχεραννὰδ ἰδαρὰ χνεσὶ κὶξὶνὸδὲ ἰδεδζεγὶνδὲν μουδιρεγεντὶ Πὰνν Ὀσμὰνὶ μεεμουρὶ ν σαπὴκκεσηνδὲν μουσσοὺὶ Γρουμπὶρ ταιγὶν ὅληνδηγὴ βὲ μούμα ἰλειγὶν πὶρ ἀγὶκ καδὰρ σέχρι μεζκιὸυφὲ μουτεδεδζὲζζουχαν Δέρι σααδετὶν χαρακὶτ ἰδεδζεγὶ ἰεὶδὶλμεδὶρ.

Ἰσπαιγὶ τατὶουρλαρηνδὲ ἰστιχλὰμ ὅληνμὰκ ὀὺζεβὰ Ρωσσίαγὰ σπηρὴδ ἰδὶλμὶζ ὅλὰν χαδζὶνλαρδὰν ὅὺυκὰ κὶξὶνὸν γιγηρμὶ πὶρ ρεὶς πὰκρὶὸ Δέρι σααδετὶ βιρὸὺδ ἰτμὶσδὶρ.

Χαμὶγὲτ, Ἰστικμὰετ βὲ γοὺσνὶ νιγετὶν νὲ ἀιπὶ μουδδερρικγετλεβὲ γιὸὺ ἀτζδηγηνὰ σεχὴρ ἐμνὶ δεβλετὶοὺ Ρηδδὲν πασὰ χαζρετὶ πὶρ δὲὺὶὰ δζμὶὰδὶρ.

Ζέτη δεβλετλερὶ σεχὴρ ἐμανέτι δζὶλλεσὶ μακαμνὰ ταιγὶν πουγιουρηδηγὴ ζεμανὰδὲν πὶρὶ βαζιρεσὶνκασνὰ βὲ χαμιγεσμενδανὲ πὶρ σουρετδὲ ἰφὰὶ βαζιὰρ ἰτμεκδὲ ὅλοὺὶ, πὶρ τεκρὰρδὲν ἐμνεεὶν βαριδατηνὶ ταιζὴμ βὲ ἰφὰὶ ἰτδιγὶ ἀιτὶ δὲὺὶρ τεκρὰρδὲν γιὸὺλὰρ ἀζζκὰδὲ, σοκακλαρὴ σοὺλατδὴρὰρκὰκ, ὀὺσὶ βὲ καλὶνμὰγλὰρ γιασηνδὰρὰρκὰκ, σοκακλὰρ κοὺνὸὺζζὰ ἀζζὰδὲ κὰλὰρ δὲὺὶρὶρὶ ἀεγρμιζὶ ταιζὴρ βὲ τὸὺν ὅὺμὰμεκδὲὶρ.

Σεεχμιζὶ δζιγανὸδὲ μανενδὶζὶ λατὶρ ὅλδηγὴ χαλδὲ μερζὶὺὶν δηκκατοὺζλὴηγνὰ βὲ βαζιρεὶρὶνὶν Ἰρακηνὰδὲ Κτινκσὴνζλὴηγὲ μεεὶνὶ γιὸὺλὰρηνὶν δὰρ βὲ σοκακλὰρηνὶν μουφὰδζ ὅὺμκσὴ βὲ κὶξὶνὸν τζμουρὰὶν βὲ γιὸζζὶν τοζδὲν ἐχχλὶσὶνὶν κουρτλὰμμμεσὶ βὲ πὸὺ γιοὺζδὲν πὶρ τζὸὺ χασταλὴηκλὰρὴν τεβελὰδὸὺδ ἰτμεσὶ ἐλπὶττὲ μουδζὶὰὶ ἐλὶμ βὲ κεδζὲ ἰδὶ.

Ρηδδὲν πασὰ χαζρετλερὶνὶν δοὺτδηγὴ γιὸὺλὰ πὰκηλὰρ ἰσὶ, ζζ πὶρ μὸυδδὲὶ ἰτζὺνδὲ σεχμμὶζ λεταχὲτ, ταχαρὶτ βὲ κὰζαρὶτδζὲ δὸυνγμανὶν ἐν πὶρνδζὶ σεχὶλερὶνδὲν ὅλαδζαγὴνὰ σὸὺτχὴ γιὸὺδὰρ.

Σὸὺὺ σενὲὶ μουπὰρκεὶδὲ σοκακλὰρὴν κὶξὶνὸδὲ ἰκὶ ὀὺτζ δερὰ σοὺλανμασὴ ταράρὶ ἐσρὴρὶ χαζρέτὶ πασὶσχιγὶ χὰτὴ δονὰλὰρ δζἰλὰὶ ἰτμεκδὲὶρ.

Ἰτὰλὶα ἐλτζἰσὶνὶν ζεδζὲζεσὶ γιμὰρκν Εὐρόπα τρὰνὶ Ἰλὲ Δέρι σααδετὶ ἀδδὲὶ ἰδεδζεγὶνδὲν, ζεδζὲζὶ Μπὰρκὸν Μὰἰλὰν περὰὶ Ἰστικπὰλ δζἰσρὶ Μουσταφὰ πασὰγὰὶ καδὰρ ἀζμὶὰὶ ἐἰλεμὶσδὶρ.

Κὸὺρὶ ἀσκηγμασὶ γὶνὲ πὰζὴ κὶὲνὲ σεκαδετὲ δζὺυρὰὶ ἰτμὶσδὶρ. Δερσὶμ βιλαγετινδὲ Χασὰν Ἀτοὺδ κερὶγεσὶνὶ πασοὺὶ, σεκεκεσὶνδὲν πεεὶνὶ δαχὴ καλὶδηρὶὴζ ὅλδηκλαρηνὰν τακκιτλεεὶνὲ χὶὸνδεμὶὰν ζμανδὰρμμὰ μουρρεζὶεσὶ πουνλὰρὴ πὶρ πὸγαζδὰ σκηκδηρὶὴὶ, πὶρ κὰζζ σὰκὰ σουρὲν μουδζερτεὶνὶν νετιδζεσὶνδὲ ἀδὰκηγεκνὶν σερκερδεὶ Ἰλὲ ἰκὶ ὀκκὰ τουτηλὴὴζ βὲ ζζκὰνὶν ἐἰγὶὰ δαχὴ Ζὰτὶ ὅλνὸὺὶν, χὶὸνὸὺμετὲ τεσλὶμ κὴλὴημήσδὲρ.

Δὶὰὲρ πὶρ Κὶὲὺρδ ἀσὶρεσὶ πὶρ χαὶὶν δαδὰρ γὰσὰ ἰτμὶσδὶὶ. Δαδὰκλὰρ κεριγὲ ἀλὴνὺὺὶν, σαχτὶλερὶὶ βιμιλδιγνὶ ἀεραμ βαλὶσὶ γεζζὴγὴρ.

Πεὶνλερὶνδὲ νὶζὰ ἰδὶν ἰκὶ Κὶὲὺρδ ἀσὶρεσὶδὲ βαλὶνὶν χμμεεὶ Ἰλὲ πὰρνὰὴὰ ἰτμὶὰὶδὶρ.

Πὸὺ χαρτὰ Ἰσκενδὲρουνδὲν χαρακὶτ ἰδὶν Χυδζὲὶ Πὸστα βαπορνὶν Ταρασὸὺὶὴὴσὴ Σὸὺμ Ἰσκὰἰσεὶὶ βιρουὶνδὲ ἰτὰρὴ μαλὶὺὺὶὶ πὶνὰεν μεζκιὺὺὶ Ἰσκὰἰὰ κὰρὰντὶνὰ χενεσὶνδὲὶν πρὰτὶὰὰ ἀλὰμμαγαρὰκ, ἀετζὲν Σαλὶ κὶξὶνὶ τὸγρηδζὲ Μπὲὶρουτὰ μουδεσὶὰὶτ ἐγὶὰὶὴὶ ὅὺμσὴ Ἰλὲ, μεζκιὺὺὶ βαπορνὶν γεὺὺδζὲγὴὰρ Ἰλὲ πὰρὰτὲρ καρὰντὶνὰχὰμ βὰζζ ἐγὶὰὶὴὶ μαχὰὺὺὶὶὶὶ χὰτὲὶρ ἀλὴηὴὴὴ

τέμβριοσουν γιγριμί αλτινφζζή βε Μαϊσίν σεκιζιν βζζι κιόνι ζιφ ὅληνούρ.

Φίλιππος. Ἀνατολινήν Ἱεράπολις πελδεσινδέ Σταυρός ἀγαζζήνκ, σαλπ ἰδιλερίκ, ὀεχζιδ ὀλμιβζζήρ. Ζιφρι ὀεριφι Νοέμβριοσουν ὃν δέρδουνβζζύδ κιόνι ἰδζζέ ὅληνούρ.

Θωμᾶς. Δέδιμος τακπίρ ὅληνάν. Σενεδὶ ἰκὶ δερὲ ζιφρ ὅληνούρ· πιρὶ Πέσχα ἐφρτσινιδὲν σόνρα κελὲν πζζκρ κιόνι βε ὀεχζιδ ὀλδηγὴ Ὀκτόβριοσουν ἐλτινσνδέ. Χινδιστανδὰ ὀεχζιδ ὀλμηβδήρ. Χινδ Χριστιανλαρὴ κενδιλεριν Θωμαΐστελ νομηνὴ βιρερέκ, ἰφτιχζρ ἰδερλήρ.

Βαρθολομαῖος. Σενεδὶ ἰκὶ δερὲ ζιφρ ὅληνούρ. Ἰούνιοσουν ὃν πιρινδὲ Βαρνάβας ἰλὲ πιρλικδὲ ὀεχζιδτὶ βὶ Λύστροσσουν γιγριμὶ πεϊνδὲ μόνπαρὶκ λεψιανσνὴν νακλὶ. Πού δαχὴ Χινδιστανδὰ ὀεχζιδ ὀλμηβδήρ.

Ματθαῖος. Εὐαγγελιστής. Λεύ δαχὴ τεσιμγὶ ὅληνούρ. Ἰάκωβος Ἀλφαίουνὴν κφρηνδάσήρ. Κζόμρβσκζζύδ ἰκὶν ἰμκνὰ κεἰμιδδήρ. Ζιφρι ὀεριφι Νοέμβριοσουν ὃν ἀλτηνζζὴ κιόνι ἰδζζὲ ὅληνούρ. Σούριανιν Ἱεράπολις πελδεσινδὲ τακλαγκζκὰ ὀεχζιδ ὀλμηδδήρ.

Ἰάκωβος Ἀλφαίου. Ματθαίοσσουν πιραδερί. Ζιφρι ὀεριφι Μαϊσὶν γιγριμὶ ἀλτηνζζὴ κιόνι ἰδζζὲ ὅληνούρ. Ἰγγιλτέρραδα Γκι ἐβδζὶλ Χριστιανλὴγὴ σεπὶφ Ἰτδιγὶ ἰτζζὺν Ἰγγιλτέρρε χιδκζύμετὶ τοῦ Ἀπόστολος Ἰλὲ ἰφτιχὰρ ἰδερὲκ Σαὶν Δζζίμς γιὰν Ἅγιος Ἰάκωβος χιδκζύμετὶ τεσιμγὶ ὅληνούρ.

Σίμων Ζηλωτὴς γιεζφοῦ Ναθαναήλ. Ζιφρι ὀεριφι Μαϊσὶν ὀνηνζζὴ κιόνι ἰδζζὲ ὅληνούρ. Ἀφρικαδὰ Σταυρὸς ἀγαζζὴ δὺζζερινδὲ ὀεχζιδ ὀλμηδδήρ.

Ἰούδας. Θαδδαῖος βὲ Λευαῖος δαχὴ τεσιμγὶ ὅληνούρ. Ἰάκωβος Ἀδελφόθεοσσουν πιραδερὶ ἰδὶ. Ἀφρικὰτ πελδεσινδὲ ὀεχζιδ ὀλμηδδήρ. Ζιφρι ὀεριφι Ἰούνιοσσουν ὃν τοκουζζηνδζζὴ κιόνι ἰδζζὲ ὅληνήρ.

Ὃν ἰκὶ Ἀθανασίου τοκυλκρδήρ.

Χαὶν Ἰούδασσν γερινὶ ἰντιχὰτ ὅληνὰν Ματθίας, Πιλὰρ Μαράνινν νεμιζζὶτλισὶ Ἰωσηφὴν ὀγλὴ ὀλδηγὴ ἰτζζὺν Ἀδελφόθεος τεσιμγὶ ὅληνὰν Κυδδούς ὀεριφ Ἐπίσκοποσν Ἰάκωβος Ὀλέἷας, πουνὴν δὲλερ πιραδερὶ Σῴμων γεζφοῦ Συμεὼν Κλεόπος (Κυδδούς ὀεριφὶν ἰκινδζὶ Ἐπίσκοποσν) Βαρνάβας Ἰωσὴς, Μάρκος Εὐαγγελιστὴς, Λουκᾶς Εὐαγγελιστὴς, Φίλιππος (Χαπεϊστὰν Ἀπόστολος) Ἀνανίας (Ἀπόστολος Παῦλοσν βάπτισις νιμιστινὶ ναὶλ ἰδὶν) Ἰωσὴφ γεζφοῦ Ἰούστος Βαρσαβᾶς (Ματθίας ἰλὰ περαπὲρ κουραγὶκ κονηλὰν) Ἐλκ ὀεχζὶδ Στέφανος, Πρόχορος (Ἴζιδὶ πελδεσινὶν πιρινδζὶ Ἐπίσκοποσν) Νικάνορ, Τίμων, Παρμενᾶς, γετμιδλερδὲν μακδοὺδ ἰσελιρδὲ, Πεντηκοστὴ κιόνὶ Ρούχ-ἐλ-Κυδδοὺς νουζουλινδὲ χαζζὴρ πουὴνυδὲ, πιρλικὶδ ναὶλι νεψὶτὶ κεριμὲτ ὀλμηδδήρ.

Πού κιόνν Μελίτων, Σινωπὴλ Πέτρος βὲ νεμάρτυς πκγτζὲδὲν Μιχαὴλ δαχὴ ζιφρ ὅληνούρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΑ

Ἀμέρικαννν Νέβιορκ ὀεχρὶ ἐχαλισινδὲν βὲ τζζ γιαγὴ τσυδζζήζκρνδὰν Μ. Δζζιμς πὲκ τζζκ σιφμαλναμήσσὴν βζζν ὅληνδηγὴ ζεμὲν γεζὺζ σεκσὲν κιλογραμδὰν ἀάφγὴ κελὲ πιλμεσὶ μομμὲν ὀλμαδζγὴ κιπὶ γιοζὺδδὲ γεζὺς γεοὺβαλὰκ, τὸς τοπαρλὰκ ὀλμούσδὴ· μαγαζασνὰ κελὲν γεὶζ μόυστεριλερινδὲν πίρζζ ζεδζζὲκ ὅλανλαρὴ «Μ. Δζζιμς σιζὶ σηζδηραδζζὰκ ὅλούρσακ λίρσινζζ ζεμιμνὶδὲ ἐγλενιρλὶφιδι· Ἐπ ἰνδζζὲ κοὺν κουρσὺ ὀμμὰκ ἐγὶ πὶρ ὀέἷ ὀλμαδηγὴν μόυσεὶλέρδιρ· φάκατ ὃ καδζζρ πιγιοὺκ κφρηνὰν ὀλμακδὰ χὶτζ ἐγὶ ὀεγὶλιδιρ. Μ. Δζζιμς πού σιφμαλνηκδὰν δουρσὺ δουρσὺ πιζζρ ὀλμὰν ἰδὶ, ἰδζζὲλα βὺυζζὺδδζζὰκ ρεγαστηζζὴλὰκ κιρρούρσυδὶ· χέλε γεὶζζ κἷουνλερὶ πὶρ ὀὺδαγὴνὰ μουτταστὴλ. γελπαζὲ σαλλαστὴηγὴ χαλδὶ, μαγαζασηνδὰκὶ τοὺλουμλὰρλα ρεκπὰτὶν ἰδὶγρρ ἀιπὶ μόυτταστὴλ σηζζὰρ ἰδὶ· ἀιφμανὴν ἐἷλνηζζεσινὶ βὲ σερβὲτὶ βκφρασινὶν Ἰστιρδὲ ἰτμεσινὲ μακὶ ὀλὺυρηδὴ· κενδισὶ πεκιρὰρ ὀλδηγὴ χαλδὶ, πεκιρὰρλὰρ ἀιπὶ δεγὶλ, μόυτεεγὶλ ἐρκελὴρ καδζρ ὀλσὺν ζζέἷκ-οὺ-σερβὲ ἀἷιρλερινδὲ πουὴνγάμζζὶ ὀὺ· χέλε ὀουνὴν πουνὴν σιφμὰν ὀεμελερὶ γεὶκμὴ; Ἰστὲ πουνὲ χὶρ ὀεὶζὶν ζιγιαδὲ ὀζκνὴ σηκλὴρ ὀδὴ.

Νίχαιστ πὶρ τζφὲ δουσουνιλμεσὶ λαζζμ ὀλαδζζὰκ καδζρ ἀιφμὰν πουὴνυδηγὴνὴ κενδὶ κενδὶνὰ ὀλσὺν ἰπτιφρὰ μεδζζπὶρ ὀλσὺν, πὶρ ταπὶπὲ μουραδζζὰκ ἰλὲ ὀοὺ δερδὲν πὶρ δεδζζ ἀφαδρ· δοκτὼρ ὀεκὶρ γεμμεσὶνὶ, κονχὰν ἰζζμμεσὶνὶ πατάτες ἐκλινδὲν ἰχτιρὰζζ ἰτμεσὶνὶ χέλε γιαγλὴ ἀεἷερδὲν κόὺλλιγεν περχζζ ἐἷμεσὶνὶ ἰχτὶρ ἐἷλεδὶ· πουὴνλαρὴν γέτσινδεν κάτι ἀλαχὰ ἰτμὲκ νὶ καδζρ μόυδὰὴ; ἄλελ χουσούν Μ. Δζζὶμς σαπαχλαρὴ κελκεδηγὴ ἐμὰν γιαρὴμ κιλοὺδὰν ζιγιεδζζὲ ἐκμεγὴ ἀὺλμμ ὀὺλμμ κεερέκ.ὀὺζερινὲ πὺὶ γιὰγ σὺυρὺὺπ γεμεγὴ ἀλησμὴὴ ὀλδηγὴ χαλδὶ, σὺμὶ πὺὺ ἀδεπὶ κὺὺλλὶιεν πὲρκ ἰτμὲκ νὰσὴλ μὺμμκὶν; νὲ κεζζὲρ! ὀὺζζ ἀὲὶ σὺρκ βὶζζν ὅληνδηγὴν ζεμὰν γεὶὺζ τοκσὰν κιλογρὰμ κεἷμιδδὴρ.

Γιμνασταὶκ τασδιγὶ ἰτδιλὲρ· κὺὺλλὶιεὶλέρὶε γεὶὺλὰν ὀγρκὴὴ, τρὰπὲζδὰν πὶρ κὰτζ ὀερὰ δὺυδὰὴ, μὰγεζζκ πὺὺ ρεγιαζζὲτὶ πὲὶδενγεὶὲὶ σηκλὰτὶνὶ τεζζὴὴ ἰτμεκὶὴν πὰὰκὰ πὶρ ρὰὶὶὲὶ μὺὺδζζὶὴ ὅλὰμὰὴὴ ὀὺζζ ἀὲὶ σὺρκ τὰρὴὴὴὴὴὴὴ ζεμὰν τὰὺὺὲὶὴ γεὶρὶν πὶρ τὰὺζζὶ μὺὺτεεζζὶὴὰὴὴὴ ὀὲὶὴ ὀὺὺὲὶὴὴὴ ἰὲὶὴ γεὶὺζ ἀδὲὶὴὴ μὺὺσὺὺὴὴ Ζζεμὲὴ κὺὺρκὺὺ ζὲὺὺὴ.

Πὶρ ἰκὶὴν γαζζὲτὰδὰ πὶρ κὺὺὴὴ γεὰρηὴὴ ὀὺὺὺὺὴὴ, ὀὲὶρ χὰὴ γεὰζζὲὴὴὴὴ· γεὰρηὴὴὴὴ ἰὴζζὰὴὴ ὅληνὴὴὴὴ γεὰὴὴὴὴ ἀὲὶὴὴὴὴ ὀὺὺὺὺὴὴ ὅληνὴὴὴὴ· γεὰρηὴὴὴὴ ἰὴζζὰὴὴὴὴ ὅληνὴὴὴὴ κενὴὴὴὴ ὀὲὶὴὴ

ΙΣΧΑΔΙΟΥΜΟΥΜΙ

Ν. ΜΗΛΙΑ — Α. ΟΛΙΒΟ

Δυσεντερί (πιχηρσάκ σύγουντι) βέ ισχάλ βέ χυλεϊρίναδαν κιμάμιλαρ σιφά πουλμάκ Νικολάκη Βάλαντη ιδζάδ βέ πιρινδζί σηνήφ ιδζιαδζηλιαρδάν Ζιοσέφ Δ' Ανδριαδαν ιμπαλ οληνάν χαπλάρ ιλέ μύμκιν ιδιάρ. 25 Τεϋρίνι σανί 1304 (1888) ταριχί ιλέ μεκτέπι μυνλαγιέι σαχανεϊν μεζζιοί ταραφηνδάν φουγσάτ βιριλμίσδιρ.

Ίσπου χαπλάρ σύρφ νεκατί μεσαδδέν γιαπηλυόν, ήν μεχσούρ ταπιπλερίν βιριδιγί πίφ χάλιν σεχαδέτταμιλερδέν μύσταεκάν ολδηγή σύζερέ πιχηρσάκ χασταλιηκλαρηνά κεργί κιπί τεσείφ ιδήρ. Λουσσυσή ιλέ ιού χαπλάρ πούρσαν βέ Εύρώπαδα πόγιούκ νάμι καζανδηγή κιπί, ούμυύμ έχαλιά μουχτερεμέ κιδυνδέν κιδυνέ νεταζζί σελαμετ-καχάσιτι ταπδίρ ετμεκτέδιρ.

Χολέρα ισταφνδά χαστά βλμαγαλάρ δαχή σαπάχ, ακσάμ πιρέρ δανέ ολυνά, σηγχαταλαρηή μουχαφαζά ιδερέρ.

Πεχέρ ιτιδέ 24 χαπή ολδηγή βέ ούσούλι ιστιμαλινέ σαφ.ήν γεδί λισανδά τααλιματή χαβί βεραπκά ιλέ σαρηλή κουλαηδηγή χαλδέ Ίσταμπολδά βέ βιλαγατδά πίφ μεζζιδέ βέ μεμαλίκι εζζνεδιγεδέ 5 φράκ κεδέλ ιλέ σατηλοήφ.

Ίδαρέ, φιάφιμα βέ σύμουμι μαγαζά:

Γαλαταδά Χαβζάφ Χανηγήφ πογιούκ καπουτή σύζερινδέ ικινζί βέ σύζζυνδζού καποδά.

Πιρτζλ, πιρτζλ σατούν αλμάκ ιστεγυνλέρ Ίσταυπολδά, Βιλαγιατδά βέ μεμαλίκι εζζνεδιγί χέρ εζζιαζζή δυκιαηγηά μουχαζαάτ ιδιλέρ.

ΤΣΙΤΛΙ ΣΟΥΓΙ

ΠΡΟΥΣΑ ΔΙΖΙΒΑΡΗΝΔΑ.

Γιγρμί σενεδίν πιρί τιδζιριτί ιλληνιδί, μεμουιδίν ζιγιαλί μενφατή κιφιυλμιδίδδιρ.

Ιμτιγιζζή 11 Σαφέρ 1304 ταριχί ιλέ πιφ φιρμάν ιχσάν ετουγιουρηλμίδδιρ.

Πάρις, Άντβέρς, Βιέννα, Λόνδρα, Φραγκφόρτ βέ Άμέρικκήν Φιλαδέλφεια δεγιζλεριν-δέ ασζιλλάν ούμουμι σεργιλλερδί μουκιαφάτ ελμηδδήρ.

Μεμαλίκι εδζιαηιγεδέν μεμλεκετιμζέ κελέν ένι χαυιγετλί μαδέν συιλαρηνάν δαχή έγι δ-λούτι, Τιδζκρίτ ναζαρέτι δζελιλεσνδέν τιαγήν ιλληνάν Δοκτώρ Απιπιλέν ερένδι σουγήν κεπίνδηγή γερδέν ετιτλερέ κονιλμασηνά βέ χέρ νέδ μουζζήρρ φιλλερδέν χαλι ιλμιασηνά ναζαρέτ τσιμεδέ ιλδηγηνάν, εγκιλί τυκλιδ συιλεχήν μαζαρρατηνδάν ημίν ιλμιά ιτζζιν, ετιτλερέν υζζερινδεκί μόμμα ιλέίγ παπιπίν ιμζαηηνά δηκατ ετμελερί ταδσηγί ιλληνύφ.

Ταστλί σουγνίν μιδί βέ κεφε δζιγήρ χασταληλλαρηνδ βέ μεσενιδί τυπίανν κουμίν χαλλινί βέ ρεμιακίσμ σενδζιλαρηνδ βέ εκέρ χασταλιηκλαρή ιλέ, κλλιπ βέ πιφηρσάν χασταλιηκλαρηνδ φαιδεσί τεδζιριτί ιλληνιδδήρ.

Ταστλί σουγνίν ιτζιμί τασλη ιλλούτι, τακιδζ βέ χουσουτ ιλέ κιλέρε βέ σάιρ σαφί χασταλιηκλαρ χιβιμ ιτδιγί ζεμίν κουλλαηιμασή χεκιμλερ τεφφηνδάν ταδσηγί ιλληνήφ.

Χαφτάδ ικί δεφέ κιδνδεριλδιγνδέν σοδδέιμα ταζζίδιρ.

Ταστλί σουγνίν ιτζιμί τασλη ιλδιγί κιπί ζιλλζουκλαρά σύιδ φιρμία ιτζζιν κουλλανιλάν ημία ετιτλερινί δαχή κονηλμασή φαιδεδέν χαλι δεγιδδίρ.

Τασηηδηγή μαχαλλέρ.

Πέτ ογλή ζδαδδεσινδέ 169 No. *Δέλλα Σούδα*, Ίστανπολδά Γενί τζαμί ζδαδδεσινδε 24 No. *Μεζίκιν*, Πάφη χάλι δζιδφεφνδέ Ίφάν αεφαρετγανεσί κεφτουσηνδέ *Τερζιάν*, Βεζιεδζιλερδέ *Ατζίκ πάζι*, Γαλαταδά Καφφ κιζιδί No. 5 *Καστορμάδη*, Πεσιμλαδέδε *Χόρμαδ*, Θεράπειαδα *Σεβαστηνόπουλος*, Πεγκίρ Πεφδέ *Σωτηρίάκη Θεοχαρίδης*, Καδίκιζιδί *Α. Ντέπας*, Οδοκιόνδφαδέ *Αναστασιάδης*, Πεγκίρ κιόιδέ *Ισμαήλίδης* εδζιαχανιλδδί.

Μερκεζί.

22 No. Πιρτζλ καπουσηνδέ Δζελαλ πεή χανηνδέ No. 22

ΑΝΑΤΟΛΗ

ΓΑΖΕΤΑΣΗΝΗΝ

ΤΑΣΡΑΛΑΡΔΑΚΗ ΒΕΚΙΛΛΕΡΙΝΙΝ ΕΣΑΜΙΙ-ΜΟΥΟΥΤΕΠΕΡΕΣΙ

ΖΙΡΔΕ ΠΕΓΙΑΝ ΟΛΟΥΝΟΥΡ

Ίζμιρδε
Ηρακλής ερένδι παππά Στεφάνου.

Προύσαδα
«Προύσαω νάμι Όσμανλή γαζέταση ιδαρέι αλιγεσί.

Σαμσουνδά
Παντελάκη ερένδι Ισσακίδης.

Πάφρασα
Χαζζή Ιωάν ά γά.

Τζαρσαμπαδά
Χα" Ιωάν ά γά Σαραφίδης.

Ίρεγλεδε
Ποδοσάκη ερένδι Ποιηπίδης.

Παρτηνδά
Ηλίας ερένδι Παπαδόπουλος.

Μερσινδέ
Ιωαννάκη ερένδι Τζορπαζζόγλου.

Άδανάδα
Χαδαζζά Μουσά Αβραμίδης.

Νέγδεδε
Αβραάμ ερένδι Ιωακείμ.

Κούλαδα
Δημήτριος ερένδι Μιχαηλίδης.

Αδζ πιζαρηνδά
Πετράκη ερέν. Κουλιπαπά ογλού.

Λέφκεδε
Κωστάκη ερένδι Τζούς ογλού.

Πολιηκεσιρδέ
Μελέτιος ερένδι Οδαπαδόγλου.

FARINE LACTÉE H. NESTLÉ

20 ans de succes

32 Récompenses dont 12 Diplomes d' honneur et 14 Médailles d' or.

Certificats nombreux des premières Autorités médicales.

Χάνρυ Νεστλενίν σουδλού ούνού.

Ίζδιτζερι ινεκ ιεριν άλιά σοδουνδέν μιαμούλ ολουπ, κουτζιζούκ τζοδζουκλάρ ιζούν μουνεμιέλ πίρ ταφαλά ολάν Νέστλενιν μεζκούρ σουδλού ούνού σουδού αζ ολάν βαλιδελερε ζουδού γερινέ κεζζιουκδέν πάσα, χέμ σουνδδέν κεσιμεκλιγή, βέ χέρδε χαζιά κολαϊλήκ βιρούφ ιμιάλ ιτδιρίρ.

Μεζκούρ σύν Ελλαδζηδά βέ εδζζά μαγαζαλαρηνδά πουλημακδάδηρ.

Ίσπου σουδούν πίρ τζόκ χιλελερ νέδν σακημάκ ιτζούν χέρ κουτού σύζερινδέ Χάνρυ Νέστλενιν ιμζασηνά δηρκάτ ολημάκ κερέκδιρ.

Μεζκούρ σουδλού σύν 1889 σενεσι Παρίς σερκίζ σύμουμιυσνδέ πεγενιλερίκ χέμ πού νέδ ιτζούν έν πογούκ μουκιαφατή καζαμής βέ χέμ δαχή πίρ αλτούν Μεδάλια αλμήσδηρ.

ΤΖΙΤΖΕΚ ΒΕ ΦΙΔΑΝ

ΜΑΓΑΖΑΛΑΡΗ

ΔΙΡΕΚΤΩΡ:

ΕΥΣΤΡΑΤΙΟΣ Σ. ΣΑΠΟΥΝΔΖΑΚΗΣ

ΠΕΡΙ ΟΓΛΟΥΝΔΑ

(Αζαδδέ κεπιρδέ Νούμ. 366 βέ Εύρώπα τζαρσουσηνδά Νούμερο 3—5)

Ουζζερλερινδέ μιδδέλερί βέ τζιτζεκλερί ιλέ **αγαδζλάρ.**

Γιαπρακλαρή άσλα σολμάζ **φιδανλάρ.**

Σαλόν τεζγινί ιτζούν χέρ νέδ τζιτζέκ.

Σεπζιδέτ ιτζούν **τοχουμλάρ.**

Φιλεμένα σύυπύλλερί βέ σάιρ τζιτζεκλερίν **σογανλαρή.**

Τζιτζέκ δεμετλερί.

Σηπαρλή ουζζερινέ χέρ νέδ **τζιτζέκ τζελεγκλερί.**

Κιρλ ιλέ σαλονλαρήν αγλδζ βέ τζιτζέκ ιλέ **τεζγινί.**

Πιγτζλερδέ φιδέν βέ τζιτζέκ δικιλμεσί.

Χέρ νέδ **αγλδζ** βέ **φιδανλάρ.**

Μεζκούρ μαγαζαλάρ ετιδέν πιρί μαφούρ ολούπ, ιχήρεν Εύρώπαδαν βέ σάιρ παραφλαρηνδέν ενέδί τζιτζέκ βέ γιαπρακλαρή σολμάζ φιδέν βέ αγαδζλάρ δζιπλα ιτδικλερί βέ γαγέτλα έχδέν φιατλάρ ιλέ χέρ νέδ σηπαρλή σεμεν ιδζλ ιτδιλερί βέ ταλίτ ολαλαφ σογάν βέ τοχούμ βέ τζιτζέκ βέ φιδέν βέ αγαδζλαρήν φιατλαρηνή μύσπεγήν ματτούν δζιδδέλλερ κιζνδεριλδιγί ιλλέν ιλληνύφ.

ΚΩΣΤΑΚΗ ΣΤΡΟΓΓΥΛΟΣ

ΚΙΟΜΛΕΚΔΖΗ ΒΕ ΤΟΧΑΦΔΖΗ ΜΑΓΑΖΑΛΑΡΗ

ΓΑΛΑΤΑΔΑ

111—113 Σεκιλ Τραμβάϋ Μεβκιφνδέ 111—113 Νούμερο

Μαγαζάι μεζκιμουρεδέ μεβσιμέ κιζιρέ, βέ γάγετ νεφίς βέ ιχζίεν βέ μακτού φιγιάτλε κεφίκ τοπδέν κεφέκ παρζζέ παρζζέ σατηλμακδέ πουλνάν χαζζήρ βέ ιφαρλαρήν κιμλέκ, κόλ, γιακά, φανέλα, δόν βέ εζορδάκ, ενδάι ταεσίς Καργιμλα ορτουλερί βέ σαίρέ, Μενδίλ, πόγιούν παγή, ειλδιίέν, χήρ νέδ ελμέ βέ κάτα πόζιηλάζ καπλαμλκ, σαδέφ βέ σαίρέ κιμλέκ κόλ βέ γιακά τουγμελερί, σεγσιγέ, πασδόν, τουτούν τατακαλαρή, πορτμονέ, εσπάπ φουρτσαλαρή, πάς φουρτσαλαρή, τής φουρτσαλαρή βέ πάς ταραγή, τουαλέτ τακημλή βέ γεδιγί βιριλεδζίκ νεδίφ βέ νεδιδί χέρ νέδ ιεζζέ χαπλή πουνλαρή μύστεφεζζί ιεζγιάτ μύστενεδδίκ κιζνδεν κίρυνέ ραγιέτι σύμουμιγγί δζέλπ ιτμεκδέ βέ μεζκούρ μαγαζαλαρή τεάρέ πουγιουρόν μουχτεφίμ μύστεφιλλήρ χρόνοδδ βέ μμνούν κεδδηκλαρή βέ φιγιατήν εχδενιγέτ βέ μακτουγιετνέ ναζάρέ δηκκατλ, μεζκούρ μαγαζζέ σαχηπλεφνίν αλούτ, κανάάτη κιμιλελεφνί τεδζιριτέ πουγιουρμμέ κεζζύ ιδίν ζιδέάτη μουουτεπεφνίν χήρ χαλδέ μεμνούν κεδαδζκλαρή ιλέν ιλληνύφ.

Πού κεφρέ κηδήλλα πέκ τζόκ βέ πέκ νεφής κιυλλιγετλί ιεζγιέ δζέλπ ιλληνμλέ βέ πογιούκ πίφ τενζιλάτ ιδζρκεζζή ιλέ σατής ιδιμκεδέ πουλνηκέδδήρ.

ΝΙΚΟΛ. ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣ

ΦΩΤΟΓΡΑΦΧΑΝΕΣΙ

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ

Σουλτάν Πεγζζήτδά, Κιρκτζουλέρ πασή μεζζδανηνδά

99—Νούμερο—99

Μουσιιζί ΝΙΚΟΛΑΚΗ ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣΟΥΝ ιδάπου *Φωτογραφγανεσί* τζκκαρδηγή Φωτογράφ ρεσιμλερινίν παρλάκ, πενζέρ βέ εζ χήρ δζιγλτ σανκατκιφρανέ ολδηγή δζιμλενεν μακλουμιδήρ.

Μουσιιζί ΝΙΚΟΛΑΚΗ ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣ γιγιριμί πέκ σενεδίν πέρί Φωτογράφ σανκατνδέ πουλυνούτ, ούμιτιγέίγιν 30—40 πέν ρούμ τζκκαρμιδδήρ.

Μουσιιζί ΝΙΚΟΛΑΚΗ ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣ ιεφάζ ιτδιγί δηκκατνδέν δυλαγί Φωτογραφγανεσί πιρινδζίλκ δερεδζεσινί ιχρέζ βέ ούμουμήν ραγήετινί δζέλπ-ούιτιάζέ ιτμιδδήρ.

Χέρ πόι δέ χέρ σεκιλδέ δέ γάγετ ιεζδέν φιάτλα

Ρεσιμλέρ τζηκαρηλούρ.

Μεζκούρ Φωτογραφγανεφί σουρέτι μαχσουσαδέ γεμιδεγαλεριμιζέ τυδσηγή ιλέ, γιέλληνκ πίφ ζιγιαφέτ ιλληνούφ ισί, πιγιανατμηζζήν νέ καδάφ κεφδζέκ βέ δουφή ιλδηγηνά κεκκάτη κιμιλέ χαπλή δλούφ.

ΤΣΙΤΣΟΠΟΥΛΟΣ ΠΙΡΑΔΕΡΛΕΡΙΝ

ΜΕΡΚΕΖ

ΠΟΓΙΟΥΚ ΜΑΓΑΖΑΛΑΡΗ

ΔΖΕΒΑΧΙΡΔΖΙ—ΤΕΖΓΙΝΑΤ—ΣΑΑΤΔΖΗ

Γαλάτζδά Καρά κοζδέ Κόμμασιόν χανή καρσουσηνδά Χαβζάφ χανή

17 κουρπνδέ Νούμ. 17.

ΣΟΡΟΥΠΙΕ ΜΑΓΑΖΑΣΗ

11 Νούμ. Τσαρσούζ κεπιρδέ Αγνεσδζιλερδέ Νούμ. 11.

*Ούμοδμι έχαλιά μουχτεφιμεγέ βέ Δίρι σααδετδέ βέ βιλαγετλερδέ βέ μεμαλίκι σαήεδέ πουλνήάν κεφετλί μουουτεπέρ μυύτεφιλεριμιζέ εσκί Κουμπάιγνήν χ σαπλαρή καπούλ ιλή, ίδέ διδίμ ιδεδζεγιμιζί βέ Εύρώπα φαβρικαλαρή ιλέ αχήφεν ακέ ιτδιγιμίζ μουκαδδεναμελέρ ικτιζασήνδζα μεζκούρ φαβρικαλαρήν χισαπηνά δλαράκ, φάτμκι φιατή ιλέ τουμδέν βέ παρτζά παρτζά σιτμακδά δλδηγηηζή βέ εχδενιγέτι φιάτ ρακαπέτ καπούλ ιδήρ δεφεδζεδέν ζιγιαδ. δλούτ, εχαλιγί ιγφάλ μακαδή ιλέ πασκαλαρηήν ιχτιγήρ ιτδεγή Λικδασιόν, καίδεσινέ πίφ κρονέ λουζούμ ολμακσηζήν, γαγέτλε εχούν φιατλάρ ιλέ σιτδηγηηζή ιλάν βέ ιστεγενλερίν Γαλάτασα Καρά κοζδέ Χαβζήρ χανή κιπουσηήν ιττισαλί δε κηαν 17 νούμεροη μερκίζ βέ πογούκ μαγαζαηζή βέ Πζυρσουδά Αγνεδζιλερδεκί σουουπεμιζί τεόρίφ ιλέ κέσπι κανάάτ ετμελερινί φεδζά ιδέρζ.

Χέρ νέδ πιλεζζίκ, κνυπέ, γιυζούκ, κηρφιτζλ μεδαλόν, ελμασλή βέ σαδέ κεφδαρλήκ, σαάτ κροστεγί (έρκεκ βέ ζενηέ) 14 βέ 18 κηρατλήκ αλτουνδάν αλτούν σαάτ, χρονομέτρο, ρεμοντούάρ (Ίγγλιζ μαλί) βέ ελμασλή, γαλδηζλή, κουμούζ βέ κικελδέν μααμοιλ σαατλάρ σοφά ιτζούν σουσλού τζαλόρ σαατλάρ, παρομέτρο (μιζίν-ούιλ-χεβά), μουσικί τεζγινατή, χαλίς κηουμουδδέν ενδάι τακημλάρ.

*Μεζκούρ μααμοιλάτ ετούζ σενεδίν περί πού τιζλαρετδέ πουλημούπ, τεδζιριπέ, καζαμής ολάν βέ σενεδέ σύτζ άι Εύρώπαδα δολαΐάν κ. Χρήστος Τσιτσόπουλοσήν ταριφί ιλέ βέ ναζαρέτι ταχηηδά γιαπηδηηήδάν, ζαραφέτ, μετανέπ βέ εχδενιγέτδζέ σουρέτι ματλουπεδζ ολδηηήν τεεμίν ιλλέριζ.

Σαχηπλάρ ΑΔΕΛΦΟΙ ΜΙΣΑΗΙΔΙΔΑΙ.

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-171133730-89884905518910714-11/fragment/page=4